TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 1

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing

RoHS

Kat. Nr. 60.2503

Fig. 1

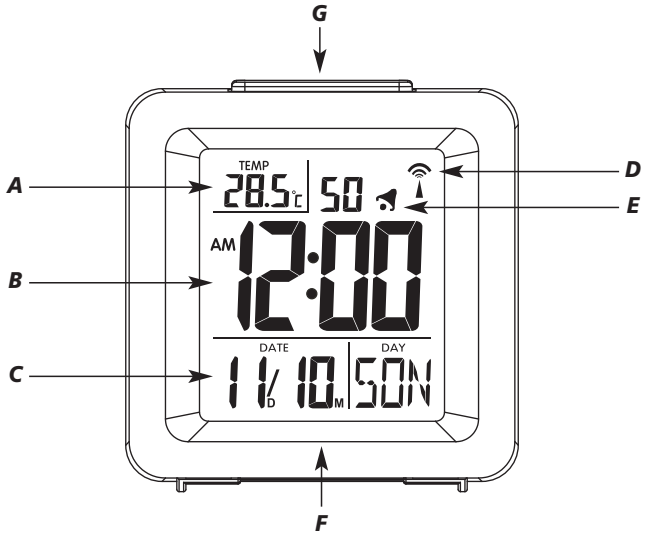
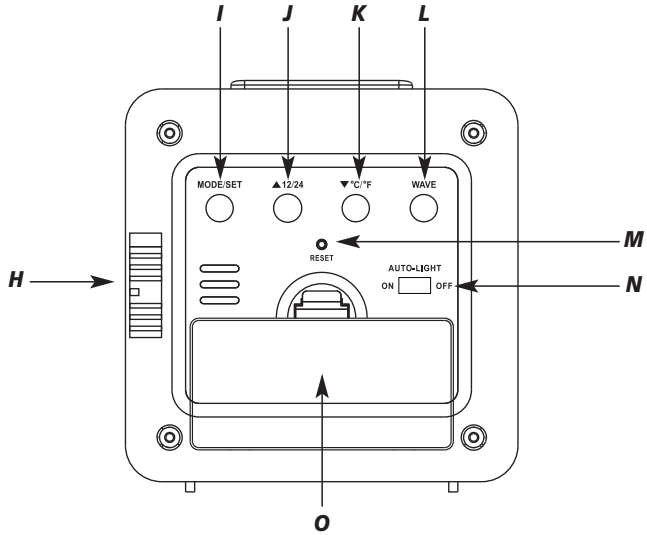

G
A
B
C
D
E
F
TEMP
28.5°C
50
AM
12:00
DATE
DAY
11 D
10 M
SUN

Fig. 2


I
J
K
L
H
M
N
O
MODE/SET
▲12/24
▼°C/°F
WAVE
RESET
AUTO-LIGHT
ON
OFF

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 3

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- ***Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.***
- ***Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.***
- ***Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.***
- ***Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.***
- ***Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!***
- ***Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!***

2. Lieferumfang

- *Funkwecker*
- *Batterien 2 x 1,5 V AA*
- *Bedienungsanleitung*

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes

- *Funkuhr mit höchster Genauigkeit*
- *Anzeige der Innentemperatur*
- *Mit Zeitzone und manueller Einstellmöglichkeit*

- *Kalenderanzeige (Tag, Monat, Wochentag)*
- *Weckalarm mit Schlummerfunktion*
- *Automatische Hintergrundbeleuchtung mit Lichtsensor*

4. Zu Ihrer Sicherheit

- *Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.*
- *Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.*
- *Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.*

Vorsicht!
Verletzungsgefahr!

- *Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.*
- *Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!*
- *Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 4

- *Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!*

Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- *Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.*
- *Vor Feuchtigkeit schützen.*

5. Bestandteile

Vorderseite (Fig. 1)

A: Temperaturanzeige
B: Uhrzeit
C: Datum mit Wochentag
D: DCF-Empfangszeichen
E: Alarmsymbol
F: Lichtsensor
G: SNOOZE/LIGHT Taste

Rückseite (Fig. 2)

H: ALARM Schalter
I: MODE/SET Taste

J: ▲ / 12/24 Taste
K: ▼ / °C/°F Taste
L: WAVE Taste
M: RESET Knopf
N: AUTO-LIGHT Schalter
O: Batteriefach

6. Inbetriebnahme

- *Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.*
- *Entfernen Sie den Batterieunterbrechungsstreifen.*
- *Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen blinkt. Wenn der Zeitcode nach 3-5 Minuten empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt und das DCF-Empfangszeichen bleibt ständig im LCD stehen.*
- *Die Funkuhr empfängt automatisch jeden Tag um 2:00 und 3:00 morgens ein Funksignal. Sollte kein Empfang möglich sein, verschwindet das DCF-Empfangszeichen und die Uhr startet um 4:00 und 5:00 morgens weitere Empfangsversuche.*
- *Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Drücken und halten Sie die **WAVE** Taste. Sollte kein Empfang möglich sein (10 Minuten), verschwindet das DCF-Empfangszeichen und die Uhr startet in der nächsten Stunde einen Empfangsversuch.*
- *Drücken und halten Sie die **WAVE** Taste, beenden Sie die Initialisierung.*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 5

- *Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe: Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender).*
- *Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.*

6.1 Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint „DST" im Display. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- *Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.*

- *In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.*
- *Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.*
- *Sobald der Wecker das Funksignal empfangen hat, können Sie die Weckzeit einstellen (siehe: Einstellung des Weckalarms).*

7. Bedienung

- *Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird.*
- *Halten Sie die ▼ oder ▲ Taste im jeweiligen Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.*

7.1 Manuelle Einstellung von Uhrzeit, Zeitzone und Kalender

- *Halten Sie die **MODE/SET** Taste im Normalmodus gedrückt. Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der ▼ oder ▲ Taste die Stunden einstellen.*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 6

- *Drücken Sie die **MODE/SET** Taste und Sie können nun nacheinander die Minuten, die Sekunden, das Jahr, Datumsanzeige Tag/Monat (DM) oder Monat/Tag (MD), den Monat, den Tag, die Zeitzone und die Sprachauswahl für den Wochentag ansteuern und mit der ▼ oder ▲ Taste einstellen.*
- *Bestätigen Sie mit der **MODE/SET** Taste.*
- *Datumsanzeige Tag/Monat (DM) oder Monat/Tag (MD): Sie können mit der ▼ oder ▲ Taste wählen, ob zuerst der Tag und dann der Monat (D/M, europäisches Datum) oder zuerst der Monat und dann der Tag (M/D, amerikanisches Datum) angezeigt werden soll.*
- *Die Zeitzoneneinstellung (+12/-12) wird benötigt, wenn das DCF Signal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der DCF-Zeit unterscheidet (z.B. +1=eine Stunde später).*
- *Sprachauswahl für den Wochentag: Deutsch (GER), Niederländisch (NET), Polnisch (PL), Tschechisch (CZ) und Englisch (ENG).*

7.2 12- und 24 Stunden-Anzeige

- *Mit der ▲ / **12/24** Taste können Sie im Normalmodus das 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen.*
- *Im 12-h-System erscheint auf dem Display AM oder PM.*

7.3 °C/°F Anzeige

- *Mit der ▼ / **°C/°F** können Sie zwischen der Temperaturanzeige in °C (Grad Celsius) oder °F (Grad Fahrenheit) wählen.*

7.4 Einstellung des Weckalarms

- *Drücken Sie die **MODE/SET** Taste.*
- *Auf dem Display erscheint "AL".*
- *Halten Sie die **MODE/SET** Taste gedrückt.*
- *Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der ▼ oder ▲ Taste die Stunden einstellen.*
- *Drücken Sie die **MODE/SET** Taste und Sie können nun die Minuten mit der ▼ oder ▲ Taste einstellen.*
- *Halten Sie die ▼ oder ▲ Taste im jeweiligen Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.*
- *Bestätigen Sie mit der **MODE/SET** Taste.*
- *Um die Alarm-Funktion zu aktivieren/deaktivieren, schieben Sie den **ALARM** Schalter auf ON/OFF.*
- *erscheint/verschwindet auf dem Display.*
- *Wenn der Wecker klingelt (3 verschiedene Alarmstufen), beenden Sie den Alarm mit einer beliebigen Taste.*
- *Die Snooze-Funktion lösen Sie mit der **SNOOZE/LIGHT** Taste an der Oberseite aus.*
- ***Zz** blinkt und der Alarmton wird für 4 Minuten unterbrochen.*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 7

7.5 Beleuchtung

- *Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT** Taste. Die Displaybeleuchtung wird für 5 Sekunden aktiviert.*
- *Das Gerät verfügt über einen Lichtsensor und schaltet die Beleuchtung bei Dunkelheit automatisch an. Mit dem Schiebeschalter **AUTO-LIGHT** auf der Rückseite können Sie die automatische Hintergrundbeleuchtung an- oder ausschalten.*

8. Pflege und Wartung

- *Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!*
- *Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.*
- *Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.*

8.1 Batteriewechsel

- *Sobald die Funktionen des Weckers schwächer werden, wechseln Sie bitte die Batterien.*
- *Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AA ein.*
- *Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.*
- *Schließen Sie das Batteriefach wieder.*

9. Fehlerbeseitigung

Problem	*Lösungen*
Keine Anzeige	➜ *Batterien polrichtig einlegen* ➜ *Batterien wechseln*
Kein DCF Empfang	➜ ***WAVE** Taste gedrückt halten und Empfangsversuch auslösen* ➜ *Anderen Aufstellort für das Gerät wählen* ➜ *Beseitigen der Störquellen* ➜ *Empfangsversuch in der Nacht abwarten* ➜ *Uhrzeit manuell einstellen* ➜ *Neuinbetriebnahme von dem Gerät gemäß Anleitung*
Unkorrekte Anzeige	➜ *Batterien wechseln* ➜ ***RESET** Taste mit einem spitzen Gegenstand drücken*

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 8

10. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

Funkwecker mit Temperaturanzeige (D)

11. Technische Daten

Messbereich-Temperatur :	*-5°...+50 °C* *+23°...+122 °F, °C/°F-umschaltbar*
Spannungsversorgung:	*Batterien 2 x 1,5 V AA (inklusive)*
Gehäusemaße:	*86 x 60 x 100 mm*
Gewicht:	*154 g (nur das Gerät)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.
Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de *04/13*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 9

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you start using it

- ***Please make sure to read the instruction manual carefully.***
- ***Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.***
- ***We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.***
- ***Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.***
- ***Please take particular note of the safety advice!***
- ***Please keep this instruction manual for future reference.***

2. Scope of delivery

- *Radio-controlled alarm clock*
- *Batteries 2 x 1.5 V AA*
- *Instruction manual*

3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- *Highest precision radio-controlled clock*
- *Indication of indoor temperature*
- *With time zone and manual setting option*

- *Calendar (day, month, weekday)*
- *Alarm with snooze function*
- *Automatic backlight with light sensor*

4. For your safety

- *This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.*
- *Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.*
- *This product is not be used for medical purpose or for public information, it is only intended for home use.*

Caution!
Risk of injury:

- *Keep this instrument and the batteries out of the reach of children.*
- *Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!*
- *Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.*
- *Never use a combination of old and new batteries together, or batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaking batteries.*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 10

Important information on product safety!

- *Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.*
- *Protect it from moisture.*

5. Elements

Front (Fig. 1)

A: Temperature display
B: Clock
C: Date with weekday
D: DCF symbol
E: Alarm symbol
F: Light sensor
G: SNOOZE/LIGHT button

Back (Fig. 2)

H ALARM slide
I: MODE/SET button
J: ▲ / 12/24 button
K: ▼ / °C/°F button
L: WAVE button

M: RESET button
N: AUTO-LIGHT slide
O: Battery compartment

6. Getting started

- *Pull the protective foil off the display.*
- *Remove the battery insulation strip.*
- *The clock will scan the DCF frequency signal and the DCF symbol flashes on the LCD. When the signal is received successfully after 3-5 minutes, the radio-controlled time and the DCF symbol appear permanently.*
- *The clock automatically receives every day at 2:00 and 3:00 in the morning a radio signal. If the reception fails, the symbol disappears and scanning stops and will be repeated at 4.00 am and 5.00 am.*
- *Manual initialization can be helpful. Press and hold **WAVE** button. If the reception fails (10 minutes), the symbol disappears and scanning stops and will be repeated in the next hour.*
- *Press and hold **WAVE** button, to stop the initialization.*
- *In case the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock. (see: Setting of the clock and calendar).*
- *The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 11

6.1 Radio-controlled time reception

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Changeover from summer time or winter time is automatic. In Daylight Saving Time "DST" is shown on the LCD. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- *The recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is at least 1.5 - 2 metres.*
- *Inside ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve the reception.*
- *During nighttime, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.*
- *After the reception of the radio-controlled time you can set the alarm time (see: Setting of the alarm time).*

7. Operation

- *The instrument will quit automatically the setting mode, if there is no button used within 30 seconds.*
- *By holding ▼ or ▲ button, you will enter fast mode.*

7.1 Manual setting of the clock and calendar

- *Hold **MODE/SET** button in normal mode. The hour digit is flashing. Press ▼ or ▲ button to adjust hours.*
- *Press **MODE/SET** button and the setting sequence is shown as follows: Minutes, seconds, year, month/day or day/month sequence, month, date, time zone and day-of-week language. Press ▼ or ▲ button to make the desired settings.*
- *Confirm with **MODE/SET** button.*
- *Display of date day/month (DM) or month/day (MD): In "month/day sequence" the two different date displays can be selected: Month/date (M/D, American version) or date/month (D/M), European version).*
- *The time zone (+12/-12) is used for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1=one hour later).*
- *Day-of-week language: German (GER), Netherlands (NET), Polish (PL), Czech (CZ) and English (ENG).*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 12

7.2 12 and 24 hours system indication

- *Press ▲ / **12/24** button in normal mode to choose 12 HR or 24 HR system.*
- *In 12 HR system AM or PM appears on the display.*

7.3 °C/°F indication

- *Press ▼ / **°C/°F** button to change between Celsius mode or Fahrenheit mode as temperature unit.*

7.4 Setting of the alarm time

- *Press **MODE/SET** button.*
- *"AL" appears on the display.*
- *Hold **MODE/SET** button.*
- *The hour digit is flashing. Press ▼ or ▲ button to adjust hours.*
- *Press **MODE/SET** button again and set minutes in the same way.*
- *By holding ▼ or ▲ button, you will enter fast mode.*
- *Confirm with **MODE/SET** button.*
- *To activate/deactivate the alarm function slide the **ALARM** switch to ON/OFF.*
- *appears/disappears on the display.*
- *Once the alarm starts to ring (3 different sounds), you can stop the alarm by using any button.*

- *You can activate the snooze function by pressing the **SNOOZE/ LIGHT** button on the top.*
- ***Zz** is flashing and the alarm will be interrupted for 4 minutes.*

7.5 Backlight

- *Press **SNOOZE/LIGHT** button. The backlight will light for 5 seconds.*
- *The unit is provided with a light sensor to turn on the light automatically at dark. Use **AUTO-LIGHT** switch at the rear side to activate or deactivate the backlight.*

8. Care and maintenance

- *Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents*
- *Remove the batteries if you do not use it for a long period of time.*
- *Keep the instrument in a dry place.*

8.1 Battery replacement

- *Replace the batteries when the functions of the instrument become weak.*
- *Open the battery compartment and insert two new batteries 1,5 V AA.*
- *Make sure the polarity is correct.*
- *Close the battery compartment again.*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 13

9. Troubleshooting

Problems	*Solutions*
No display	➜ *Ensure correct polarity of the batteries* ➜ *Change the batteries*
No DCF reception	➜ *Press and hold **WAVE** button and start a new reception* ➜ *Choose another place for the device* ➜ *Check if there is any source of interference* ➜ *Wait for attempted reception during the night* ➜ *Set the clock manually* ➜ *Restart the device according to the manual*
Incorrect display	➜ *Change the batteries* ➜ *Use a pin to press the **RESET** button*

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

10. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.
As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 14

Radio-controlled alarm clock with thermometer (GB)

11. Specifications

Temperature range:	*-5°...+50 °C* *+23°...+122 °F, °C/°F-reversible*
Power consumption:	*Batteries 2 x 1,5 V AA (included)*
Housing dimension:	*86 x 60 x 100 mm*
Weight:	*154 g (instrument only)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

DECLARATION OF CONFORMITY
Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.
A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de *04/13*

Réveil radio-piloté avec thermomètre (F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA

1. Avant d'utiliser votre appareil

- ***Lisez attentivement le mode d'emploi.***
- ***En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme.***
- ***Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.***
- ***De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.***
- ***Suivez bien toutes les consignes de sécurité!***
- ***Conservez soigneusement le mode d'emploi!***

2. Contenu de la livraison

- *Réveil radio-piloté*
- *Piles 2 x 1,5 V AA*
- *Mode d'emploi*

3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- *Horloge radio-pilotée de la plus extrême précision*
- *Indication de la température intérieure*
- *Avec fuseau horaire et option de réglage manuel*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 15

- *Affichage du calendrier (jour, mois, jour de la semaine)*
- *Alarme avec fonction snooze*
- *Éclairage automatique avec capteur de lumière*

4. Pour votre sécurité

- *L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.*
- *Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous même.*
- *Cet appareil ne convient ni pour une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.*

Attention!
Danger de blessure!

- *Gardez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.*
- *Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!*
- *Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. Ne jamais utiliser d'anciennes piles avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents.*

- *Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !*

Conseils importants de sécurité du produit!

- *Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.*
- *Protégez-le contre l'humidité.*

5. Composants

Face arrière (Fig. 1)

A: Affichage de la température
B: Heure
C: Date avec jour de la semaine
D: Symbole de réception DCF
E: Symbole alarme
F: Capteur de lumière
G: Touche SNOOZE/LIGHT

Revers (Fig. 2)

H: Commutateur ALARME
I: Touche MODE/SET
J: Touche ▲ / 12/24

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 16

K: Touche ▼ / °C/°F
L: Touche WAVE
M: Touche RESET
N: Commutateur AUTO-LIGHT
O: Compartiment des piles

6. Mise en service

- *Tirer la feuille de protection de l´affichage.*
- *Envelez la bande d´interruption de la pile.*
- *L'horloge tente de capter le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte (3-5 minutes), l'heure radio s'affiche et le symbole reste présent en continu sur l'affichage à CL.*
- *L'appareil permet chaque jour à 2.00 et 3.00 heures du matin une tentative de réception.*
- *Si aucune réception n'est possible, le symbole disparaît et la réception est actualisée de 4.00 et 5.00 h.*
- *Vous pouvez activer manuellement la réception de l'heure radio. Maintenez la touche **WAVE** appuyée. Si aucune réception n'est possible (10 minutes), le symbole de réception DCF disparaît et l'horloge lance, sur la heure à venir.*
- *Maintenez la touche **WAVE** appuyée, mettre fin à l'initialisation.*

- *Si votre réveil radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (p. ex. en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir: Réglage manuel de l'heure et calendrier).*
- *L'heure ajustée manuellement sera transcrite en cas la réception DCF de l'heure réussit.*

6.1 Réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d' 1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1500 km. Votre horloge radio-pilotée reçoit ce signal, le convertit et affiche ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. « DST » apparaît pour l'heure d'été sur l'écran. La réception est essentiellement en fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 17

Nous vous prions de respecter les consignes suivantes:

- *Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.*
- *Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placez l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.*
- *La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception est possible dans la plupart des cas. Un seul signal par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d' 1 seconde.*
- *En cas de réception correcte on peut régler l'horaire du réveil (voir point: Réglage alarme de réveil).*

7. Utilisation

- *Le mode de réglage est toujours automatiquement terminé après 30 secondes sans qu'aucune action de touche ne se produise.*
- *Si l'on maintient appuyées les touches ▼ et ▲ dans le mode de réglage respectif, on parvient à l'affichage rapide.*

7.1 Réglage manuel de l'heure et calendrier

- *Appuyez sur la touche **MODE/SET** en mode normal. L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide des touches ▼ et ▲.*
- *En utilisant la touche **MODE/SET** on peut sélectionner les minutes, secondes, l'année, D/M ou M/D, mois, date, fuseau horaire et la langue pour le jour de la semaine. Régler les valeurs à l'aide des touches ▼ et ▲.*
- *Confirmez avec la touche **MODE/SET**.*
- *Ordre d'affichage du date: On peut, à l'aide des touches ▼ et ▲ sélectionner l'ordre d'affichage du jour puis du mois (D/M, date européenne) ou l'ordre avec le mois en premier et le jour ensuite (M/D, date américaine).*
- *On a besoin d'un autre fuseau horaire (+12/-12), si votre réveil radio-piloté peut recevoir le signal DCF, mais votre fuseau horaire est différent de l'heure DCF (par exemple: +1 = une heure plus tard).*
- *Langue pour le jour de la semaine: Allemand (GER), Hollandais (NET), Polonais (PL), Tchèque (CZ) et Anglais (ENG).*

7.2 Affichage 12 heures ou 24 heures

- *Vous pouvez ajuster le système de temps à 12 heures ou 24 heures à l'aide de la touche ▲ **/ 12/24**.*
- *En système de temps à 12 heures AM/PM apparaît sur l'écran.*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 18

7.3 Display °C/°F

- *Avec la touche ▼ / **°C/°F** l´affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.*

7.4 Réglage alarme de réveil

- *Appuyez sur la touche **MODE/SET**.*
- *«AL» apparaît sur l'écran.*
- *Continuer à presser la touche **MODE/SET**.*
- *L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide des touches ▼ et ▲.*
- *Appuyez sur la touche **MODE/SET** et vous pouvez ajuster les minutes. Régler les minutes à l'aide des touches ▼ et ▲.*
- *Si l'on maintient appuyées les touches ▼ et ▲ dans le mode de réglage respectif, on parvient à l'affichage rapide.*
- *Confirmez avec la touche **MODE/SET**.*
- *Poussez le commutateur **ALARM** sur ON/OFF. L'alarme est activée/désactivée.*
- *apparaît/disparaît sur l'affichage.*
- *Si le réveil sonne (3 signales différentes), arrêter l'alarme avec une touche de votre choix.*
- *Vous déclenchez la fonction Snooze avec la touche **SNOOZE/LIGHT** sur la partie supérieure.*
- ***Zz** clignote et le son de l'alarme sera interrompu pour 4 minutes.*

7.5 Éclairage de fond

- *Appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** pour éclairer l'affichage pour 5 secondes.*
- *L'appareil est équipé d'un capteur de lumière et enclenche automatiquement l'éclairage dès qu'il fait sombre. On peut activer ou désactiver l'éclairage automatique à l'aide du commutateur **AUTO-LIGHT**.*

8. Entretien et maintenance

- *Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif!*
- *Enlevez les piles, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.*
- *Conservez votre appareil dans un endroit sec.*

8.1 Remplacement des piles

- *Remplacez les piles, si les foncions de l'appareil s'affaiblissent.*
- *Ouvrez le compartiment des piles et insérez deux nouvelle piles 1,5 V AA.*
- *Assurez-vous que la pile est insérée selon la bonne polarité.*
- *Refermez le compartiment des piles.*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 19

9. Dépannage

Problème	*Solution*
Aucun affichage	➜ *Contrôlez la bonne polarité des piles* ➜ *Changez les piles*
Aucune réception du signal DCF	➜ *Maintenez la touche **WAVE** appuyée et activez manuellement la réception de l'heure radio* ➜ *Attendez la réception du signal de nuit* ➜ *Sélectionnez une autre position pour l'appareil* ➜ *Éliminez les éventuelles sources de parasitage* ➜ *Remettez l'appareil en service conformément aux instructions* ➜ *Réglez l'heure manuellement*
Affichage incorrecte	➜ *Changez les piles* ➜ *Appuyez sur la touche **RESET** à l'aide d'un objet pointu*

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur auquel vous avez acheté votre appareil.

10. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de construction de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !
En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposez dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposez l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 20

Réveil radio-piloté avec thermomètre (F)

11. Caractéristiques techniques

Plage de mesure température:	*-5°...+50 °C* *+23°...+122 °F, °C/°F-réversible*
Alimentation	*Piles 2 x 1,5 V AA (incluse)*
Mesure de boîtier:	*86 x 60 x 100 mm*
Poids:	*154 g (appareil seulement)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

EU-DECLARATION DE CONFORMITE
Nous déclarons que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.
Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de *0413*

Orologio sveglia radiocontrollato con termometro (I)

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- ***Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.***
- ***Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.***
- ***Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.***
- ***Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali letture errate e per le conseguenze che ne possono derivare.***
- ***Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!***
- ***Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!***

2. La consegna include

- *Orologio sveglia radiocontrollato*
- *Batterie 2 x 1,5 V AA*
- *Istruzioni per l'uso*

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- *Orologio radiocontrollato della massima precisione*
- *Temperatura interna*
- *Con fuso orario, possibilità di impostare l'ora in modo manuale*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 21

- *Datario (Giorno, mese, giorno della settimana)*
- *Sveglia con funzione snooze*
- *Retroilluminazione automatico con sensore luminoso*

4. Per la vostra sicurezza

- *Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.*
- *Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.*
- *Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né a dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.*

Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

- *Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.*
- *Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!*
- *Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.*

Orologio sveglia radiocontrollato con termometro (I)

- *Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.*

Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- *Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.*
- *Proteggere dall'umidità.*

5. Componenti

Parte anteriore (Fig. 1)

A: Visualizzazione della temperatura
B: Ora
C: Data con giorno della settimana
D: Simbolo di ricezione DCF
E: Simbolo della sveglia
F: Sensore luminoso
G: Tasto SNOOZE/LIGHT

Parte posteriore (Fig. 2)

H: Interruttore ALARM
I: Tasto MODE/SET
J: Tasto ▲ / 12/24
K: Tasto ▼ / °C/°F

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 22

L: Tasto WAVE
M: Botone RESET
N: Interruttore AUTO-LIGHT
O: Vano batterie

6. Messa in funzione

- *Rimuovere il foglio protettivo dal display.*
- *Togliere la striscia d´interruzione dalla batteria.*
- *L'orologio inizia a ricevere il segnale radio per l'orologio ed il simbolo di ricezione DCF lampeggia. Se è stato ricevuto il codice dell'ora dopo 3-5 minuti, viene visualizzata l'ora radiocontrollata e il simbolo di ricezione DCF.*
- *L'orologio riceve automaticamente ogni giorno alle 2:00 e 3:00 del mattino un segnale radio. Nel caso in cui la reception non è possibile, il simbolo di ricezione DCF scompare e l'orologio inizia a 4:00 e le 5:00 del mattino ulteriori tentativi.*
- *È possibile avviare l'inizializzazione anche in modo manuale. Tenere premuto il tasto **WAVE**. Se non è possibile nessuna ricezione (10 minuti), il segnale di ricezione DCF sparisce e l'orologio inizia la ricerca della ricezione una volta all'ora.*
- *Tenere premuto il tasto **WAVE** terminare l'inizializzazione.*

Orologio sveglia radiocontrollato con termometro (I)

- *Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di disturbi, distanza di trasmissione ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. In questo caso l'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazione manuale dell'ora e calendario).*
- *Quando la sveglia si ricevono il segnale radio è possibile impostare l'orario della sveglia (ved.: Regolazione dell'ora di allarme).*

6.1 Informazioni dell'ora radio controllata DCF

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio che è gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77,5 kHz) in una gamma di 1.500 km. L'orologio riceve il segnale, lo converte e mostra sempre l'ora esatta. Anche il passaggio dall'estate all'inverno e i cambiamenti dell'ora solare sono automatici. Durante il periodo estivo DST appare sul display. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali non dovrebbero esserci problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 km da Francoforte.

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 23

Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- *La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori è di almeno 1.5 - 2m.*
- *All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.*
- *Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.*
- *In caso di corretta ricezione, l'ora impostata in modo manuale viene sostituita.*

7. Uso

- *L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 30 secondi.*
- *Tenere premuto il tasto ▼ o ▲ in modalità impostazione per procedere velocemente.*

7.1 Impostazione manuale dell'ora e calendario

- *Tenere premuto il tasto **MODE/SET** in mode normale. L'indicazione dell'ora lampeggia. Impostare con il tasto ▼ o ▲ l'ora attuale.*

- *Sempre con il tasto **MODE/SET** è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per minuti, secondi, anno, D/M o M/D, mese, giorno, fuso orario e lingua per il giorno della settimana. Impostare i valori desiderati con il tasto ▼ o ▲.*
- *Confermare con il tasto **MODE/SET**.*
- *Dopo l'impostazione dell'anno è possibile selezionare con i tasti ▼ o ▲ se deve essere visualizzato prima il giorno e poi il mese (D/M, formata data europeo) oppure prima il mese e poi il giorno (M/D, formata data americano).*
- *Tenere premuto il tasto **MODE/SET**.*
- *L'impostazione del fuso orario (+12/-12) è necessaria quando è possibile ricevere il segnale DCF, tuttavia il fuso orario è diverso dell'ora DCF (p.e. +1 = un'ora più tardi).*
- *Impostazione della lingua per il giorno della settimana: Tedesco (GER), Olandese (NET), Polacco (PL), Ceco (CZ) e Inglese (ENG).*

7.2 Display 12 o 24 ore

- *Si può scegliere con il tasto ▲ **/ 12/24** il sistema orario di 12 o 24 ore.*
- *Nel formato "12 ore" AM/PM compare sul display.*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 24

7.3 Display °C/°F

- *Con il tasto ▼ / **°C/°F** è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura esterna in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).*

7.4 Regolazione dell'ora di allarme

- *Premere il tasto **MODE/SET**.*
- *"AL" appare sul display.*
- *Tenere premuto il tasto MODE/SET.*
- *L'indicazione dell'ora lampeggia. Impostare con il tasto ▼ o ▲ l'ora attuale.*
- *Premere il tasto **MODE/SET** e l'indicazione dei minuti lampeggia. Impostare con il tasto ▼ o ▲.*
- *Tenere premuti il tasto ▼ o ▲ in modalità impostazione per procedere velocemente.*
- *Confermare con il tasto **MODE/SET**.*
- *Far scorrere l'interruttore **ALARM** su ON/OFF. La funzione allarme è attivata/ disattivata.*
- *Sul display compare /scompare .*
- *Quando suona la sveglia (3 segnali differenti) spegnere la sveglia con un tasto qualisiasi.*
- *Con il tasto **SNOOZE/LIGHT** sul lato superiore si attiva la funzione Snooze.*

- ***Zz** lampeggia e il suono della sveglia verrà interrotto per 4 minuti.*

7.5 Illuminazione

- *Premere il tasto **SNOOZE/LIGHT**. L'illuminazione del display appaiono per 5 secondi.*
- *L'apparecchio dispone di un sensore luminoso che avvia automaticamente l'illuminazione in caso di oscurità. Con l'interruttore **AUTO-LIGHT** posto sul retro, è possibile inserire o disinserire l'illuminazione.*

8. Cura e manutenzione

- *Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.*
- *Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.*
- *Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.*

8.1 Sostituzione delle batterie

- *Cambiare le batterie se le funzioni del dispositivo sono più deboli.*
- *Aprire il vano batterie e inserire due batterie nuove AA da 1,5 V.*
- *Accertarsi di aver rispettato la corretta polarità.*
- *Richiudete il vano batterie.*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 25

9. Guasti

Problema	*Risoluzione del problema*
Nessuna indicazione	➜ *Inserire le batterie con le polarità giuste* ➜ *Cambiare le batterie*
Nessuna ricezione DCF	➜ *Tenere premuto il tasto **WAVE** e attivare la ricezione DCF manualmente* ➜ *Attendete il tentativo notturno di ricezione* ➜ *Cercate nuove posizioni per l'apparecchio* ➜ *Eliminate fonti di interferenza* ➜ *Riavviate il dispositivo secondo le istruzioni* ➜ *Impostare l'ora manualmente*
Indicazione non corretta	➜ *Cambiare le batterie* ➜ *Premete il tasto **RESET** con un oggetto appuntito*

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

10. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.
In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 26

Orologio sveglia radiocontrollato con termometro (I)

11. Dati tecnici

Campo di misura temperatura:	*-5°...+50 °C* *+23°...+122 °F, possibilità di selezione tra °C/°F*
Alimentazione:	*2 batterie AA da 1,5 V (fornite)*
Dimensioni esterne:	*86 x 60 x 100 mm*
Peso:	*154 g (solo apparecchio)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UE
Con la presente dichiariamo che questo impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.
Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta all'inidirizzo info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de *04/13*

Radiografische alarmklok met thermometer (NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- ***Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.***
- ***Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.***
- ***Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de moglijke gevolgen die daaruit voortvloeien.***
- ***Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies !***
- ***Bewaar deze instructies a.u.b. goed!***

2. Levering

- *Radiografische wekker*
- *Batterijen 2 x 1,5 V AA*
- *Gebruiksaanwijzing*

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- *Radiografische tijd met hoge precisie*
- *Binnentemperatuur*
- *Met tijdzone, handmatige tijdinstelling mogelijk*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 27

- *Kalender (dag, maand, weekdag)*
- *Alarm met snooze-functie*
- *Automatische schermverlichting met lichtsensor*

4. Voor uw veiligheid

- *Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.*
- *Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.*
- *Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.*

Voorzichtig!
Kans op letsel!

- *Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.*
- *Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!*
- *Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.*

- *Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!*

Belangrijke informatie over de produktveiligheid!

- *Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.*
- *Tegen vocht beschermen.*

5. Onderdelen

Voorkant (Fig. 1)

A: Weergave van de temperatuur
B: Tijd
C: Datum met weekdag
D: DCF-ontvangstteken
E: Alarmsymbool
F: Lichtsensor
G: SNOOZE/LIGHT toets

Achterkant (Fig. 2)

H: ALARM schakelaar
I: MODE/SET toets
J: ▲ / 12/24 toets

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 28

K: ▼ / °C/°F toets
L: WAVE toets
M: RESET knop
N: AUTO-LIGHT schakelaar
O: Batterijvak

6. Inbedrijfstelling

- *Trek de beschermfolie van het display af.*
- *Verwijder de isolatiestrook van de batterij.*
- *Het apparaat begint met de ontvangst van het radiosignaal voor de tijd en het DCF-ontvangstteken knippert. Bij succesvolle ontvangst (3-5 minuten) verschijnt de radiogestuurde tijd en het DCF-ontvangstteken wordt permanent in de LCD weergegeven.*
- *De tijd wordt ieder dag geactualiseerd tussen 2:00 en 3:00 uur,s nachts. Wordt er geen tijdcode ontvangen, het symbool verdwijnt en de klok wordt de ontvangst van 4.00 en 5.00 uur opnieuw geactiveerd.*
- *U kunt de initiatie ook handmatig starten. Houd de **WAVE** toets ingedrukt. Wanneer geen ontvangst mogelijk is (10 minuten), zal het DCF-ontvangstsymbool verdwijnt en start de klok het volgende uur een ontvangst.*

- *Houd de **WAVE** toets ingedrukt, om de initialisatie te beëindigen.*
- *Als de klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kan u de tijd ook per hand instellen. De klok werkt dan als een normale kwartsklok (zie: Instellen van de tijd en kalender).*
- *De handmatig ingestelde tijd wordt bij geslaagde ontvangst overschreven.*

6.1 Radiografisch tijdsignaal DCF

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurde tijd is een cesiumatoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan 1 seconde in een miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF-77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. Uw radiografisch bestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze zomer of wintertijd. Gedurende de zomertijd verschijnt „DST" op het display. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 29

Let alstublieft op het volgende:

- *De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.*
- *In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen, plaatst u het apparaat in de buurt van een raam en / of door draaien een beter ontvangst te verkrijgen.*
- *'s Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking beneden 1 seconde te houden.*
- *Zodra het weksignaal ontvangen het radiosignaal heeft, kunt u de wektijd instellen (zie: Instelling van de wektijd).*

7. Bediening

- *Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 30 seconden geen toets wordt ingedrukt.*
- *Als u de ▼ en ▲ toets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.*

7.1 Instellen van de tijd en kalender

- *Houd de **MODE/SET** toets ingedrukt in de normaal-modus. De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de ▼ en ▲ toets de uren instellen.*

- *Met de **MODE/SET** toets kunt u nu achter elkaar de minuten, seconden, jaar, D/M of M/D, maand, datum, tijdzone en taalinstelling voor de weekdag wisselen en u kunt met de ▼ en ▲ toets instellen.*
- *Bevestig met de **MODE/SET** toets.*
- *Datum display Dag/Maand (DM) of Maand/Dag (MD): U kunt met de ▼ en ▲ toets kiezen, of eerst de dag en dan de maand (D/M, Europese datum) of eerst de maand en dan de dag (M/D, Amerikaanse datum) weergegeven zal worden.*
- *De instelling van de tijdzone (+12/-12) is vereist indien het DCF-signaal kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (b.v. +1 = een uur later).*
- *Taalinstelling weekdag: Duits (GER), Nederlands (NET), Pools (PL), Tsjechisch (CZ) en Engels (ENG).*

7.2 12- of 24 uurs tijdsysteem display

- *Met de ▲ / **12/24** toets kunt u het 12- of 24-uurs-tijdsysteem selecteren.*
- *Heeft u een 12-uur-cyclus gekozen verschijnt AM/PM op de display.*

7.3 °C/°F display

- *Met de ▼ / **°C/°F** toets kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 30

7.4 Instelling van de wektijd

- *Druk op de **MODE/SET** toets.*
- *„AL" verschijnt op de display.*
- *Houd de **MODE/SET** toets drie seconden ingedrukt.*
- *De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de ▼ en ▲ toets de uren instellen.*
- *Druk op de **MODE/SET** toets. De minuten beginnen te knipperen en u kunt met de▼ en ▲ toets de minuten instellen.*
- *Als u de ▼ en ▲ toets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.*
- *Bevestig met de **MODE/SET** toets.*
- *Schuif de schakelaar **ALARM** naar boven (ON/OFF) om de alarmfunctie te activeren/deactiveren.*
- *verschijnt/verschwijnt op de display.*
- *Terwijl het weksignaal klinkt (3 verschillende signalen) kunt u dit met een willekeurige toets beëindigen.*
- *De snooze-functie kunt u met de **SNOOZE/LIGHT** toets in gang zetten.*
- ***Zz** knippert en de alarmtoon wordt gedurende 4 minuten onderbroken.*

7.5 Verlichting

- *Druk op de **SNOOZE/LIGHT** toets. De displayverlichting gaat voor 5 seconden aan.*
- *Het apparaat beschikt over een lichtsensor en zet bij duisternis de verlichting automatisch aan. Met de schuifschakelaar **AUTO-LIGHT** aan de achterkant zet u de automatische verlichting nu aan (ON) of af (OFF).*

8. Schoonmaken en onderhoud

- *Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!*
- *Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.*
- *Bewaar het apparaat op een droge plaats.*

8.1 Batterijwissel

- *Vervang de batterijen als het functies van het apparaat zwakker worden.*
- *Maak het batterijvak open en plaats er twee nieuw batterijen 1,5 V AA in.*
- *Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.*
- *Sluit het batterijvak weer.*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 31

9. Storingswijzer

Probleem	*Oplossing*
Geen indicatie	➜ *Batterijen met de juiste pool-richtingen plaatsen* ➜ *Vervang de batterijen*
Geen ontvangst van DCF	➜ *Druk op de **WAVE** toets en start de initiatie handmatig* ➜ *Ontvangstpoging in de nacht afwachten* ➜ *Zoek een nieuwe plaats voor het apparaat* ➜ *Verwijder stoorbronnen* ➜ *Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen* ➜ *Tijd handmatig instellen*
Geen correcte indicatie	➜ *Vervang de batterijen* ➜ *Druk op de RESET toets met een puntig voorwerp*

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

10. Verwijderen

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.
Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 32

Radiografische alarmklok met thermometer (NL)

11. Technische gegevens

Meetbereik temperatuur:	*-5°...+50 °C* *+23°...+122 °F, omschakelbaar °C / °F*
Spanningsvoorziening:	*Batterijen 1 x 1,5 V AA (inclusief)*
Afmetingen behuizing:	*86 x 60 x 100 mm*
Gewicht:	*154 g (allen het apparaat)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING
Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/IEG.
Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de *04/13*

Reloj despertador radiocontrolado con termómetro (E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- ***Lea detenidamente las instrucciones de uso.***
- ***Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.***
- ***No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.***
- ***Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.***
- ***Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.***
- ***Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.***

2. Entrega

- *Reloj despertador de radiocontrolado*
- *Pilas 2 x 1,5 V AA*
- *Instrucciones de uso*

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- *Reloj radiocontrolado de alta precisión*
- *Temperatura interior*
- *Con zona de tiempo y posibilidad de ajustar el tiempo manualmente*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 33

- *Calendario (día, mes y día la semana)*
- *Alarma con función snooze*
- *Iluminación de fondo automática con sensor de luz*

4. Para su seguridad

- *El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.*
- *No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.*
- *Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.*

¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- *Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.*
- *No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.*
- *Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.*

- *Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!*

¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- *No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.*
- *Protegerlo de la humedad.*

5. Componentes

Parte anterior (Fig. 1)

A: Indicación de la temperatura
B: Hora
C: Fecha con día de la semana
D: Símbolo de recepción DCF
E: Símbolo de alarma
F: Sensor de luz
G: Tecla SNOOZE/LIGHT

Parte posterior (Fig. 2)

H: Interruptor ALARM
I: Tecla MODE/SET

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 34

J: Tecla ▲ / 12/24
K: Tecla ▼ / °C/°F
L: Tecla WAVE
M: RESET botón
N: Interruptor AUTO-LIGHT
O: Compartimiento de las pilas

6. Puesta en marcha

- *Saque la película de protección del display.*
- *Quite la tira de interrupción de la pila.*
- *El reloj inicia la recepción de la señal de radio para la hora y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código horario después de 3-5 minutos se muestra fija la torre del icono DCF-77 y la hora controlada por radio aparece.*
- *Su reloj radiocontrolado recibe la señal a las 2:00 y 3:00 en la mañana. Si no ha sido recibido ningún código horario, el símbolo desaparece y la recepción se activará a las 4.00 h y 5.00 h en la mañana.*
- *También puede comenzar la inicialización manualmente. Mantenga pulsada la tecla **WAVE**. En caso de que no sea posible la recepción (10 minutes), la señal de recepción DCF desaparecerá y el reloj intentará en la próxima hora recibir una señal.*

- *Mantenga pulsada la tecla **WAVE**, para poner fin a la inicialización.*
- *Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir ninguna señal DCF (p. ej., debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar asimismo la hora manualmente. En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase: Ajuste de la hora y calendario).*
- *Si la recepción de la señal de radio para la hora es buena será sobreescrito el tiempo ajustado manualmente.*

6.1 Recepción de la hora radiocontrolado DCF

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. Durante el tiempo de verano aparece "DST" en la pantalla. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste deberia funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 35

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- *Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.*
- *En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.*
- *Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.*
- *Cuando se recibe la señal de radio, puede ajustar la hora de despertador (véase: Ajuste de la alarma).*

7. Manejo

- *El aparato sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 30 segundos.*
- *Si mantiene pulsada la tecla ▼ y ▲ en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.*

7.1 Ajuste de la hora y calendario

- *Si mantiene pulsada la tecla **MODE/SET** en el modo normal las horas empiezan a parpadear y puede ajustar las horas con la tecla ▼ y ▲.*
- *Pulse la tecla **MODE/SET** y puede cambiar sucesivamente al ajuste de los minutos, los segundos, el año, D/M o M/D, el mes, el día, la zona horaria y el idioma para el día de la semana, ajusta con la tecla ▼ y ▲.*
- *Confirme con la tecla **MODE/SET**.*
- *Indicación de fecha Día/Mes (DM) o Mes/Día (MD): Con la tecla ▼ y ▲ puede seleccionar si desea que se visualice primero el día y después el mes (D/M, fecha europea) o primero el mes y después el día (M/D, fecha americana).*
- *El ajuste de las zonas de tiempo (+12/-12) es necesario cuando puede recibirse la señal DCF, la zona de tiempo es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora luego).*
- *Idioma para el día de la semana: alemán (GER), holandés (NET), polaco (PL), checo (CZ) y inglés (ENG).*

7.2 Indicación de la sistema de horario de 12 o de 24 horas.

- *Con la tecla ▲ **/ 12/24** podrá seleccionar el sistema de horario de 12 o de 24 horas.*
- *En el sistema de horario de 12 horas aparece AM o PM.*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 36

7.3 Indicación de °C/°F

- *Con la tecla ▼ / °C/°F puede seleccionar entre la indicación de temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).*

7.4 Ajuste de la alarma

- *Pulse la tecla **MODE/SET**.*
- *En la pantalla aparece "AL".*
- *Mantenga pulsada la tecla **MODE/SET**.*
- *Las horas empiezan a parpadear y puede ajustar las horas con la tecla ▼ y ▲.*
- *Pulsa la tecla **MODE/SET** y puede ajustar los minutos con la tecla ▼ y ▲.*
- *Si mantiene pulsada la tecla ▼ y ▲ en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.*
- *Confirme con la tecla **MODE/SET**.*
- *Para activar/desactivar la función de alarma, deslice el interruptor **ALARM** a la posición "ON/OFF".*
- *En la pantalla aparece/desaparece .*
- *Mientras suena la señal del despertador (3 señales diferentes), finalizar la alarma con un cualquier tecla.*
- *Cuando suene el despertador active la función snooze con la tecla **SNOOZE/LIGHT**.*
- ***Zz** parpadea y el sonido de la alarma se interrumpe durante 4 minutos.*

7.5 Iluminación

- *Pulse la tecla **SNOOZE/LIGHT**. La iluminación de la pantalla se activa durante 5 segundos.*
- *El aparato dispone de un sensor de luz y conecta la iluminación automáticamente en la oscuridad. Con el interruptor **AUTO-LIGHT** situado en la parte posterior puede activar o desactivar la iluminación.*

8. Cuidado y mantenimiento

- *Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!*
- *Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.*
- *Mantenga el dispositivo en un lugar seco.*

8.1 Cambio de las pilas

- *Cambie las pilas cuando las funciones del dispositivo están más débiles.*
- *Abra el compartimiento de las pilas y introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA.*
- *Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.*
- *Vuelva a cerrar el compartimiento de las pilas.*

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 37

9. Averías

Problema	*Solución de averías*
Ninguna indicación	➜ *Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta* ➜ *Cambiar las pilas*
Ninguna recepción de DCF	➜ *Mantenga pulsada la tecla **WAVE** para intentar el bloqueo de recepción* ➜ *Intentar la recepción de noche* ➜ *Busque un nuevo lugar de instalación para el dispositivo* ➜ *Elimine las fuentes de interferencia* ➜ *Vuelva a la puesta en marcha del disposivode acuerdo a las instrucciones* ➜ *Insertar las horas manualmente*
Indicación incorrecta	➜ *Cambiar las pilas* ➜ *Pulse la tecla RESET con un objeto puntiagudo*

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

10. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.
Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

TFA_No. 60.2503 Anleitung_04_13 12.04.2013 10:03 Uhr Seite 38

Reloj despertador radiocontrolado con termómetro (E)

11. Datos técnicos

Gama de medición temperatura:	*-5°...+50 °C* *+23°...+122 °F, seleccionable °C/°F*
Alimentación de tensión:	*Pilas 2 x 1,5 V AA (incluidos)*
Dimensiónes de cuerpo:	*86 x 60 x 100 mm*
Peso:	*154 g (solo dispositivo)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.
Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de *04/13*

Funkwecker mit Temperaturanzeige (D)
Radio-controlled alarm clock with thermometer (GB)
Réveil radio-piloté avec thermomètre (F)
Orologio sveglia radiocontrollato con termometro (I)
Radiografische alarmklok met thermometer (NL)
Reloj despertador radiocontrolado con termómetro (E)